Rev. 2.2.0
Item no. QSG-DSERIES-TESIRA

D SERIES

High-Power installation **platform**



Tesira Variants:
D 200:4T/Ta
D 120:4T/Ta
D 80:4T/Ta

Incorporating technologies from
TESIRA
BIAMP

LAB.GRUPPEN

Quick Start Guide

1. Important safety instructions

Before using the device, be sure to carefully read the Safety Instructions. Keep this document with the device at all times.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Use the mains plug to disconnect the appartus from the mains.
16. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
17. Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
18. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
19. Do not connect the unit's output to any other voltage source such as battery, mains source, or power supply, regardless of whether the unit is turned on or off.
20. Do not remove the top (or bottom) cover. Removal of the cover will expose hazardous voltages. There are no user serviceable parts inside and removal may void the warranty.
21. An experienced user shall always supervise this professional audio equipment, especially if inexperienced adults or minors are using the equipment.
22. The US National Differences clause 16.3 requires that network cables must be flame rated VW-1.

2. Approvals

This equipment conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC and the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Standards applied: EMC Emission EN55103-1, E3
EMC Immunity EN55103-2, E3, with S/N below 1% at normal operation level.
Electrical Safety EN60065, Class I

Intertek

This equipment is tested and listed according to the U.S. safety standard ANSI/ UL 60065 and Canadian safety standard CSA C22.2 NO. 60065. Intertek made the tests and they are a Nationally Recognized Testing Laboratory (NRTL).

3. Warnings

3.1. Explanation of warning symbols

The lightning bolt triangle is used to alert the user to the presence of un-insulated "dangerous voltages" within the unit's chassis that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to humans.

The exclamation point triangle is used to alert the user to presence of important operating and service instructions in the literature accompanying the product.

3.2. Warnings

To prevent electric shock do not remove top or bottom covers. No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified service personnel.
Français: À prévenir le choc électrique n'enlevez pas les couvercles. Il n'y a pas des parties serviceable à l'intérieur, tous reparations doit etre faire par personnel qualifié seulment.

To completely disconnect this equipment from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
Français: Pour démonter complètement l'équipement de l'alimentation générale, démonter le câble d'alimentation de son réceptacle. La prise d'alimentation restera aisément fonctionnelle.

To reduce risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
Français: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Do not expose this system/apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
Français: N'exposez pas ce système/appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant du liquide tel qu'un vase n'est placé sur l'appareil.

This apparatus must be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
Français: Cet appareil doit être raccordé à une prise secteur avec terre de protection.

The mains plug is used as a disconnect device and shall remain readily operable.
Français: Lorsque la prise du réseau d'alimentation est utilisés comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeuré aisément accessible.

3.3. Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove screws. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
Français: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer les vis. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier l'entretien àpersonnel qualifié.

3.4. User responsibility

3.4.1. Mains connection grounding

Your amplifier must be connected to a grounded socket outlet.

3.4.2. Speaker output hazard on amplifiers

Amplifiers are capable of producing hazardous output voltages. To avoid electrical shock, do not touch any exposed speaker wiring while the amplifier is operating. The external wiring connected to the speaker terminals shall be installed by a qualified person, or ready-made leads or cords of appropriate capacity shall be used.

As the power output channels on amplifiers produce high voltage, do not connect or disconnect speaker cables when the mains power is on.

3.4.3. Radio interference

A sample of this product has been tested and complies with the limits for the European Electro Magnetic Compatibility (EMC) directive. This equipment has also been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference from electrical equipment. This product uses radio frequency energy and if not used or installed in accordance with these operating instructions, may cause interference to other equipment, such as radio receivers.

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Check if the affected unit complies with the EMC limits for immunity, (CE-labeled). If not, address the problem with the manufacturer or supplier. All electrical products sold in the EC must be approved for immunity against electromagnetic fields, high voltage flashes, and radio interference.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

3.4.4. Speaker damage

Amplifier apparatus is very powerful and can be potentially dangerous to both loudspeakers and humans alike. Many loudspeakers can be easily damaged or destroyed by overpowering them. Always check the speaker's continuous and peak power capabilities. Although the amplifiers attenuators can be used to reduce the overall gain, an increase of the input signal can result in full output power, which may cause damage to connected speakers.

3.4.5. Maintenance

For safe and reliable operation, the dust filters on both sides of the front panel, behind the grilles, should be removed and cleaned regularly to ensure maximum airflow through the device.

If the dust filters are not maintained there will be safety risks; for example, high internal temperatures could ignite the dust and start a fire. There is also a risk that the unit will malfunction since it is dependent on constant airflow from front to rear. If the dust filters are not clean and the unit malfunctions, any resulting problems will not be covered by the warranty.

1. 重要的安全说明

在使用设备之前，请确保仔细阅读了安全说明，并始终将本安全说明手册和设备一同保管。

1. 仔细阅读本说明。
2. 保管好本说明。
3. 注意所有的警告事项。
4. 按照所有说明进行操作。
5. 切勿在靠近水的地方使用此设备。
6. 只能用干布进行清洁擦拭。
7. 切勿堵塞任何通风口。严格按照生产商的说明来安装。
8. 切勿在靠近热源的地方安装，比如散热器、热风口、火炉或其他产生热量的设备（包括功率放大器）。
9. 请勿破坏极化插头或接地型插头的安全作用。极化插头有两个引脚，其中一个稍宽。接地型插头有两个引脚和另一个接地端。极化插头的较宽引脚或接地型插头的接地端可为您提供安全保护。如果提供的插头不适合您的电源插座，请向电气技师咨询以更换过时的插座。
10. 防止电源线被踩到或受到挤压，特别是在插头、电源插座以及与设备的连接点等处。
11. 仅使用生产商指定的附件/配件。
12. 仅使用生产商指定或者随设备一起出售的手推车、支架、三脚架、托架或工作台。如果使用手推车，在移动装有设备的手推车时必须多加小心以防止翻倒造成人员受伤。



13. 在雷雨期间或长期不使用设备时，拔出此设备电源插头。
14. 仅向合格的维修人员寻求各项服务。无论设备受到何种形式的损坏都应该进行维修，例如电源线或插头受损、设备溅水或有物体掉入设备中、设备淋雨或受潮、设备工作不正常或不慎摔落到地上。
15. 需要完全断开此设备与交流市电的连接，请把电源线插头从交流电插座中拔出。
16. 警告：为了减少发生火灾或触电的风险，请勿将此设备暴露在雨中或潮湿环境中。
17. 不要将设备放置在容易遭受液体滴溅或者喷洒的地方，不要将盛有液体的物品（如花瓶）放在此设备上。
18. 电源线插头应保持随时可用的状态。
19. 请勿将设备的输出与任何具有电压输出的装置连接，比如电池、交流市电电源或其他电源变压器。在进行任何连接的时候，都要注意确认设备处于关闭状态。
20. 请勿移除设备顶部（或底部）的机壳，擅自拆开设备外壳会导致电击的风险。 设备内部没有用户可自行维护的部件。擅自拆开设备外壳会导致失去保修服务。
21. 此设备是专业音频产品，需要用户具有相关的操作经验，新手或对本设备不了解的用户使用时，需要有经验丰富的用户在场监督。
22. 根据美国国家差异条款16.3，要求使用的网络线缆，必须符合VW-1级别的阻燃要求。

2. 认证

该设备遵循EMC条例2004/108/EC和低电压条例2006/95/EC。

符合以下标准:
EMC 抗辐射 EN55103-1, E3
EMC 抗干扰性 EN55103-2, E3, 以及正常操作时 S/N 低于 1%
电气安全 EN60065, Class I

该设备根据美国安全标准ANSI/ UL 60065和加拿大安全标准CSA C22.2 NO. 600065进行测试和认证。Intertek作为测试机构，他们是一个国际认可的测试实验室（NRTL）

3. 警告

3.1. 对图形符号的说明

带箭头的闪电三角形符号是警告用户设备内部存在未绝缘的危险电压，可能会足够导致触电的危险。

感叹号三角形是提醒用户设备附带的手册中具有重要的操作和维护说明。

3.2. 警告

为了避免发生电击的风险，请勿打开设备顶部或底部的机壳。设备内部没有用户可以自行维护的部件。请仅向合格的维修人员寻求各项服务。

Français: À prévenir le choc électrique n'enlevez pas les couvercles. Il n'y a pas des parties serviceable à l'intérieur, tous reparations doit etre faire par personnel qualifié seulment.

需要完全断开此设备与交流市电的连接，请把电源线插头从交流电插座中拔出。电源线插头应保持随时可用的状态。
Français: Pour démonter complètement l'équipement de l'alimentation générale, démonter le câble d'alimentation de son réceptacle. La prise d'alimentation restera aisément fonctionnelle.

为了减少发生火灾或触电的风险，请勿将此设备暴露在雨中或潮湿的环境中。
Français: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

不要将设备放置在容易遭受液体滴溅或喷洒的地方，不要将盛有液体的物品（如花瓶）放在此设备上。
Français: N'exposez pas ce système/appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant du liquide tel qu'un vase n'est placé sur l'appareil.

此设备必须连接到带有保护性接地的市电插座上。
Français: Cet appareil doit être raccordé à une prise secteur avec terre de protection.

电源插头用作断开此设备和交流市电的连接，并且保持随时可用的状态。
Français: Lorsque la prise du réseau d'alimentation est utilisés comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeuré aisément accessible.

3.3. 注意

为了避免发生电击的风险，请勿移除外壳上的螺丝。设备内部没有用户可以自行维护的部件。请仅向合格的维修人员寻求各项服务。
Français: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer les vis. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier l'entretien àpersonnel qualifié.

3.4. 用户责任

3.4.1. 电源插头接地

您购买的功放设备，必须连接到带有保护性安全接地的市电插座上。

3.4.2. 注意功放设备扬声器输出的危险

功放设备扬声器输出的电压可能导致危险。为了避免电击风险，操作功放设备时请勿触摸任何扬声器线 。连接功放到扬声器端子的外部接线工作应当由有资格的专业人员进行安装。请使用符合规格的成品扬声器线或选用足够线径的扬声器线。

当功放设备工作时，扬声器输出通道存在高电压，不要在设备电源接通时连接或断开扬声器线。

3.4.3. 无线电干扰

此设备的样品已经通过测试，符合欧洲电磁兼容性(EMC)的规定限制。此设备也进行了测试，并证明符合根据FCC规则第15章的A类数字设备限制条例。这些限制旨在提供合理的保护，避免电气设备产生有害的无线电干扰。本产品使用的无线电频率能量，如果不按照这些操作说明使用或安装，可能会干扰其他设备的正常使用，比如无线电接收机。

这个A类数字设备符合加拿大ICES- 003标准 。
Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

无论如何， 在某些特定的安装情况下，无法保证干扰不会发生。如果此设备确实干扰无线电或电视机的接收， 可通过开启或关闭此设备进行判断， 用户可尝试通过以下一种或多种措施来消除干扰:

- 重新定位或移动天线的位置。
- 增加此设备和接收器之间的距离。
- 将此设备连接到与无线电接收设备不同的交流电源上的电源插座。
- 检查受影响设备是否符合EMC抗干扰标准（有CE标记）。如果不是，请联系设备的制造厂商或供应商。所有在欧盟销售的电气产品必须通过电磁场抗扰，高电压击穿和无线电干扰检测。
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以寻求帮助。

3.4.4. 扬声器损坏

功放设备的输出功率是十分强大的，可能会对 扬声器和人体都造成伤害。许多扬声器在超出功率之后很容易故障或被破坏。请务必检查扬声器的额定和峰值功率是否符合要求。

虽然功放设备的衰减器可以用来减小整体的增益，但一个突然增大的输入信号依然会导致功放输出最大的功率，并导致连接的扬声器损坏。

3.4.5. 设备维护

为了设备可以安全可靠的运行，前面板两侧可拆卸栅格背后的灰尘滤网 ，需定期拆下并清洗，以确保最大的散热气流通过设备。

如果灰尘滤网不进行清洗维护，会造成安全隐患；例如，内部的高温可能会引燃灰尘造成设备起火。并且可能造成散热装置故障的风险，因为此设备依赖持续不断的由前至后的气流保证散热。如果灰尘滤网不干净或者散热装置故障，由此产生的任何问题，将不在保修范围内。

1. 安全に関する注意事項

本装置を使用する前に、必ず安全のための注意事項をご一読ください。この書類は、常に装置と一緒に保管してください。

1. 注意事項をお読みください。
2. 注意事項の書類は手の届くところに保管しておいてください。
3. 全ての警告をお守りください。
4. 全ての指示に従ってください。
5. 本機器は水の近くで使用しないでください。
6. 掃除には、乾いた布のみを使用してください。
7. 換気口は塞がないようにしてください。製造者の指示に従って設置してください。
8. ラジエーター、暖房送風口、ストーブをはじめ、熱を発生する機器（アンプを含む）の近くに設置しないでください。
9. 有極プラグや接地極付きプラグは安全性を確保するための構造です。無効にしないでください。有極プラグは、二本の差し込み刃のうち、一方が幅広になっています。接地極付きプラグは、二本の差し込み刃と、一本の接地極が付いています。幅広の差し込み刃や接地極は、使用者の安全を守るためのものです。製品に付属するプラグがコンセントの差し込み口に合わない場合は、電気工事事業者に相談し、古いコンセントを新しいものと交換してください。
10. 電源コードは、特に差し込み部分、延長コード、機器から出ている部分において、人に踏まれたりはさまれたりしないように保護してください。
11. アクセサリーや装着器具は、メーカー指定のもののみをご使用ください。
12. カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、付属品または製造者が指定するもののみを使用してください。カートを使用する場合は、カートと機器を移動する際の転倒や落下による怪我にご注意ください。
13. 雷雨の発生中または長期間使用しない場合は、プラグをコンセントから抜いてください。
14. サービス作業は、必ず資格のあるサービス作業担当者が実施してください。サービス作業は、電源コードやプラグの損傷、機器に液体がかかったまたは異物が入り込んだ場合、機器が雨や湿気にさらされた場合、正常に動作しない場合、機器を落とした場合など、機器が何らかの状態で損傷した際に必要です。
15. 機器と電源の接続を完全に遮断するには、電源プラグをコンセントから抜いてください。
16. 警告：火事や感電のリスクを軽減するため、機器を雨や湿度にさらさないでください。
17. 機器に水が垂れるまたは液体が飛散する環境では使用しないでください。花瓶など液体の入ったものを機器の上に置かないでください。
18. 電源コードの電源プラグは常に容易に抜き差しできるようにしてください。
19. 本装置のオン／オフの状態に関わらず、本装置の出力は、バッテリー、商用電源、パワーサプライ等のいかなる電源にも接続しないでください。
20. 上面または底面のカバーを取り外さないでください。カバーを取り外すと、危険な電圧を持った部品が露出します。内部にユーザ保守可能な部品はございません。カバーを取り外すと、保証が無効になることがあります。
21. 本業務用音響機器は、成人・未成人に関わらず未経験者が使用する場合は特に、必ず経験者の監視の元で使用してください。
22. ネットワーク・ケーブルを使用する場合、US National Differences 16.3 項は、VW-1 の難燃対応品を使用することを義務づけています。

2. 規格

本機器は、EMC（European Electro-Magnetic Compatibility: EU 電磁両立性）指令 2004/108/EC および低電圧指令 2006/95/EC の必須要求事項に準拠しています。

適用規格 : EMC エミッションに関する規制 EN55103-1, E3。
EMC イミュニティーに関する規制 EN55103-2, E3（通常運用レベルにおいて、S/N 比 1 % 未満）。
機器の安全規格 EN60065, クラス I。

本機器は、米国安全規格 ANSI/UL 60065 およびカナダ安全規格 CSA C22.2 NO. 60065 に基づいてテストされ、承認されています。テストは、NRTL（Nationally Recognized Testing Laboratory: 国家認定試験機関）として認定されている Intertek によって実施されています。

3. 警告

3.1 本書で使用する記号

三角形に括られた矢印付きの落雷マークは、接触すると感電の危険性がある、危険な高電圧が絶縁されていない部品が機器内部に配置されていることを示します。

三角形に括られた「!」サインは、機器を使用またはサービス作業を実施するうえで重要となる情報が、製品に付属の文書類に記載されていることを示します。

3.2 警告事項

感電の危険性があるため、上面または底面のカバーは取り外さないでください。機器内部には、ユーザーがサービス作業を実施できる部品はありません。サービス作業は、必ず資格のあるサービス作業担当者が実施してください。
Français: À prévenir le choc électrique n'enlevez pas les couvercles. Il n'y a pas des parties serviceable à l'intérieur, tous reparations doit etre faire par personnel qualifié seulment.

機器を電源から完全に遮断するには、電源プラグをコンセントから抜いてください。電源ケーブルの電源プラグは常に容易に抜き差しできるようにしてください。
Français: Pour démonter complètement l'équipement de l'alimentation générale, démonter le câble d'alimentation de son réceptacle. La prise d'alimentation restera aisément fonctionnelle.

火災や感電の危険性をなくすために、機器を雨や湿気にさらさないでください。
Français: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

本システム／機器は、水が垂れるまたは液体が飛散する環境では使用しないでください。花瓶など液体の入ったものを機器の上に置かないでください。
Français: N'exposez pas ce système/appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant du liquide tel qu'un vase n'est placé sur l'appareil.

本機器は、必ず保護用アース接続（接地）を備えたコンセントに接続してください。
Français: Cet appareil doit être raccordé à une prise secteur avec terre de protection.

電源プラグは、電源との絶縁のための機構です。常に容易に抜き差しできるようにしてください。
Français: Lorsque la prise du réseau d'alimentation est utilisés comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit
demeuré aisément accessible.

3.3 注意事項

火事や感電のリスクを軽減するため、本装置のネジは外さないでください。内部にユーザ保守可能な部品はございません。修理点検は有資格者にのみ依頼してください。
Français: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer les vis. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier l'entretien àpersonnel qualifié.

3.4 使用者責任

3.4.1 接続電源の接地

装置（アンプリファイアー）は必ず接地されたコンセントに接続してください。

3.4.2 アンプリファイアーのスピーカー出力の危険性

アンプリファイアーは危険な電圧を出力する能力を持ちます。感電を避けるため、アンプの稼働中に露出されたスピーカーのワイアリングには触れないでください。スピーカー・ターミナルに接続する外部配線の設置は必ず有資格者が行うか、既製品を使用する場合には必ず適切な容量の線を使用してください。

アンプの出力チャンネルは高電圧を生成します。電源がオンの場合は絶対にスピーカー・ケーブルの抜き差しを行わないでください。

3.4.3 電波障害

本装置のサンプルは European Electro Magnetic Compatibility（EMC）directive の制限事項に適合するための試験に合格しています。また、本装置は FCC 基準 Part 15 に準ずる Class B デジタル機器の制限事項に適合するための試験に合格しています。これらの制限事項は、装置の設置に伴って生じうる有害な電波障害からの適切な保護を目的に制定されたものです。本装置は無線周波エネルギーを使用しており、取扱説明書の指示に従った設置と使用を行わないと、無線受信機等他の機器に障害を及ぼす可能性があります。

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003. 本 Class A デジタル装置は、カナダ ICES-003 に準拠しています。Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

しかしながら、特定の設置状況において電波干渉を起こさないという保証はありません。本機器がラジオやテレビの受信に障害を与えていないかを判断するには、本機器の電源を立ち下げてから再度立ち上げてください。障害を及ぼすことがわかった場合、次の方法で干渉の解消を試みることを推奨します。

- 受信アンテナの方向、設置場所を変更する
- 本装置と受信機の距離を遠ざける
- 本装置を受信機とは別の系統の電源回路に接続する
- 影響を受けている装置が EMC 耐性の制限事項に準拠していることをご確認ください（CE ラベル）。準拠していない場合は、その装置の製造者または供給者に問題を通知してください。EC 内で販売される全ての電気製品は電磁界、高電圧フラッシュ、電波障害に対する耐性の認可を受ける必要があります。
- 販売店、あるいはラジオ／テレビ技師にご相談ください。

3.4.4 スピーカーの破損

アンプリファイアー機器は大変強力で、スピーカーと人間に危険を及ぼす能力と可能性を持ちます。多くのスピーカーは、過大入力が生じると容易に破損または破壊されます。常にスピーカーの連続ならびにピーク・パワー容量をご確認ください。アンプリファイアーのアッテネーターで全体のゲインを下げることができますが、入力信号のレベル増加がフル出力パワーを招き、接続先のスピーカーを破損することがあります。

3.4.5 メンテナンス

安全で信頼性の高い動作を維持するために、定期的にフロントパネル両側、グリル裏のダスト・フィルターを取り外して清掃することで最大限の換気が行えるようにしてください。

ダスト・フィルターのメンテナンスを怠ると安全面でのリスクが生じます。例えば、内部温度の上昇により埃が発火する可能性があります。また、装置は安定した前面吸気／背面排気の換気が行えることを前提としているため、故障のリスクが生じます。ダスト・フィルターがきれいでない状態に起因する本体の異常が生じても、結果的な問題は保証外となります。

1. Instructions de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'appareil, veillez à lire attentivement les instructions de sécurité. Conservez constamment ce document avec l'appareil.

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
6. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
7. N'obstruez aucune ouverture de ventilation. Installez l'unité conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) qui dégagent de la chaleur.
9. Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
11. N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez-le uniquement avec un chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
13. Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
14. Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
15. Utilisez la fiche d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil du secteur.
16. AVERTISSEMENT : pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
17. N'exposez pas cet appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et n'y posez pas d'objets remplis de liquide comme par exemple des vases.
18. La fiche secteur du cordon d'alimentation doit toujours rester facilement accessible.
19. Ne branchez pas la sortie de l'unité à une autre source de tension telle qu'une batterie, une prise secteur ou une alimentation électrique, que l'unité soit ou non allumée.
20. Ne retirez pas le capot du dessus (ou du dessous). Retirer le capot exposera à l'air libre des tensions dangereuses. Aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur à l'intérieur et l'ouverture peut invalider la garantie.
21. Un utilisateur chevronné doit toujours superviser cet équipement audio professionnel, particulièrement si des adultes inexpérimentés ou des mineurs utilisent l'équipement.
22. Aux USA, la clause 16.3 des US National Differences exige une classe d'inflammabilité VW-1 pour les câbles réseau.

2. Certifications

Cet équipement se conforme aux spécifications de la directive CEM sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et de la directive basse tension 2006/95/CE.

Normes appliquées :
Émission CEM EN55103-1, E3
Immunité CEM EN55103-2, E3, avec rapport signal/bruit < 1 % au niveau de fonctionnement normal.
Sécurité électrique EN60065, Classe I

Intertek

Cet équipement a été testé et référencé à la norme de sécurité ANSI/UL 60065 pour les USA et CSA C22.2 N° 60065 pour le Canada. Les tests ont été effectués par Intertek, un laboratoire de test à agrément national (NRTL).

3. Avertissements

3.1. Explication des symboles d'avertissement

Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une « tension dangereuse » non isolée suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

3.2. Avertissements

Pour éviter les chocs électriques, ne retirez pas les capots du dessus et du dessous. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur, confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés..

Pour totalement isoler l'équipement de l'alimentation secteur, débranchez le cordon d'alimentation de son embase. La fiche secteur du cordon d'alimentation doit rester accessible.

Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'exposez pas ce système/appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase, n'est placé sur l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé à une prise secteur avec terre de protection.

La fiche d'alimentation sert de dispositif de déconnexion et doit rester constamment accessible.

3.3. Attention

Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne retirez pas les vis. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés.

3.4. Responsabilité de l'utilisateur

3.4.1. Mise à la terre de la prise secteur

Votre amplificateur doit être connecté à une prise de terre.

3.4.2. Danger aux sorties pour enceintes des amplificateurs

Les amplificateurs sont capables de produire des tensions de sortie dangereuses. Pour éviter tout choc électrique, ne touchez aucun fil d'enceinte nu quand l'amplificateur est en service. Le câble externe connecté aux borniers d'enceintes doit être préparé par une personne qualifiée, sinon des cordons tout prêts de capacité appropriée doivent être utilisés.

Comme les canaux de sortie de puissance des amplificateurs produisent une tension élevée, les câbles d'enceintes ne doivent pas être branchés ou débranchés quand l'appareil est sous tension.

3.4.3. Interférences radioélectriques

Un échantillon de ce produit a été testé et déclaré conforme aux limites fixées par la Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (CEM). Cet équipement a aussi été testé et trouvé conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de Classe A par la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles causées par des appareils électriques. Ce produit utilise des ondes radioélectriques et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ces instructions d'utilisation, peut causer des interférences avec d'autres appareils, tels que les radiorécepteurs.

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

L'absence d'interférences n'est toutefois pas garantie pour une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne.
- Augmenter l'espace séparant l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Vérifier si l'unité concernée est conforme aux limites de CEM pour l'immunité (étiquetage CE). Sinon, résolvez le problème avec le fabricant ou le fournisseur. Tous les produits électriques vendus en UE doivent avoir une immunité certifiée contre les champs électromagnétiques, les surtensions, et les interférences radioélectriques.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

3.4.4. Dommages causés aux enceintes

Un amplificateur est très puissant et peut être potentiellement dangereux à la fois pour les enceintes et pour les êtres humains. De nombreuses enceintes peuvent être facilement endommagées ou détruites si on les soumet à une puissance excessive. Vérifiez toujours les puissances admissibles par l'enceinte, en continu et en crête. Bien que des atténuateurs d'amplificateurs puissent être utilisés pour réduire le gain général, une augmentation du signal d'entrée peut conduire à une sortie à pleine puissance risquant d'endommager les enceintes connectées.

3.4.5. Entretien

Pour un fonctionnement sûr et fiable, les filtres à poussière, des deux côtés de la face avant derrière les grilles, doivent être retirés et nettoyés régulièrement afin d'assurer une circulation maximale de l'air au travers de l'appareil.

Ne pas entretenir les filtres à poussière entraîne des risques pour la sécurité ; par exemple, une surchauffe interne peut amener la poussière à s'enflammer, déclenchant un incendie. Il existe également un risque de mauvais fonctionnement de l'unité car celle-ci nécessite un débit d'air constant de l'avant vers l'arrière. Si les filtres à poussière ne sont pas propres et si l'appareil ne fonctionne pas correctement, les problèmes qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Dokument bitte jederzeit zusammen mit dem Gerät auf.

1. Bitte lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Folgen Sie bitte allen Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Die Belüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht verdeckt werden. Folgen Sie bitte bei der Montage des Gerätes allen Anweisungen des Herstellers.
8. Montieren Sie das Gerät nicht neben Hitzequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (auch Leistungsverstärkern), die Hitze abstrahlen.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker dieses Gerätes vor. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Kontakt beziehungsweise der Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Wenn der Stecker an dem mit diesem Gerät gelieferten Kabel nicht zur Steckdose am Einsatzort passt, lassen Sie die entsprechende Steckdose durch einen Elektriker ersetzen.
10. Sichern Sie das Netzkabel gegen Einquetschen oder Abknicken, insbesondere am Gerät selbst sowie an dessen Netzstecker.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller benannte Ergänzungen und Zubehörteile für dieses Gerät.
12. Verwenden Sie nur die vom Hersteller als geeignet angegebenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Gestelle, Podeste, Halteklammern oder Unterbauten für dieses Gerät. Wenn Sie einen Rollwagen verwenden, achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen gegen Herunterfallen gesichert ist, um das Verletzungsrisiko zu minimieren.
13. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn ein Gewitter aufkommt oder wenn Sie es voraussichtlich für längere Zeit nicht verwenden werden.
14. Alle Wartungsarbeiten müssen von hierfür qualifizierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät selbst oder dessen Netzkabel beschädigt wurde, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder es heruntergefallen ist.
15. Verwenden Sie den Netzstecker, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
16. WARNUNG: Um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlages zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
17. Setzen Sie dieses Gerät nicht tropfendem Wasser oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände – wie beispielsweise Vasen – auf diesem Gerät ab.
18. Der Netzstecker des Gerätes sollte jederzeit zugänglich sein.
19. Verbinden Sie den Ausgang des Gerätes weder in eingeschaltetem noch ausgeschaltetem Zustand mit anderen Spannungsquellen (beispielsweise Batterien, Netzanschlüssen oder Netzteilen).
20. Entfernen Sie nicht die obere oder untere Abdeckung des Gerätes. Wenn Sie die Abdeckung entfernen, werden Bauteile freigelegt, die gefährliche Spannungen führen. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Gerät, und das Entfernen der Abdeckung kann zum Erlöschen der Garantie führen.
21. Die Bedienung dieses Gerätes sollte stets durch einen erfahrenen Anwender erfolgen oder von diesem überwacht werden. Dies gilt besonders dann, wenn nicht sachkundige Erwachsene oder Minderjährige das Gerät bedienen.
22. Entsprechend US National Differences Abschnitt 16.3 müssen Netzwerkkabel flammwidrig nach VW-1 sein.

2. Kennzeichnungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/ EG und den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
Angewendete Standards: EMV EN55103-1 (Störaussendungen), E3
EMC Immunity EN55103-2, E3, mit S/N unter 1% bei normalem Betriebspegel.
Sicherheitsnorm für elektronische Geräte EN60065, Class I

Dieses Gerät wurde gemäß dem US-Sicherheitsstandard ANSI/UL 60065 und der kanadischen Sicherheitsnorm CSA C22.2 Nr. 60065 geprüft und gelistet. Die Tests wurden von Intertek – einem Nationally Recognized Testing Laboratory (NRTL) – durchgeführt.

3. Warnungen

3.1. Erläuterung der Warnsymbole

Das Blitzsymbol weist den Anwender auf eine nicht isolierte Spannungsquelle im Gehäuse des Gerätes hin, die stark genug sein kann, um bei Anwendern einen Stromschlag auszulösen.

Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und Instandhaltung des Produkts in den begleitenden Unterlagen hin.

3.2. Warnungen

Um einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen Sie die obere und untere Abdeckung des Gerätes nicht entfernen. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Gerät, Wartungsarbeiten müssen von hierfür qualifizierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden.
Français: À prévenir le choc électrique n'enlevez pas les couvercles. Il n'y a pas des parties serviceable à l'intérieur, tous reparations doit etre faire par personnel qualifié seulment.

Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen. Der Netzstecker des Gerätes sollte jederzeit zugänglich sein.
Français: Pour démonter complètement l'équipement de l'alimentation générale, démonter le câble d'alimentation de son réceptacle. La prise d'alimentation restera aisément fonctionnelle.

Um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlages zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Français: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Setzen Sie dieses System/Gerät nicht tropfendem Wasser oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände – wie beispielsweise Vasen – auf diesem Gerät ab.
Français: N'exposez pas ce système/appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant du liquide tel qu'un vase n'est placé sur l'appareil.

Dieses Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
Français: Cet appareil doit être raccordé à une prise secteur avec terre de protection.

Der Netzstecker dieses Gerätes dient als Trennvorrichtung und muss frei zugänglich bleiben.
Français: Lorsque la prise du réseau d'alimentation est utilisés comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeuré aisément accessible.

3.3. Vorsicht

Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern, dürfen die Schrauben nicht entfernt werden. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Gerät, Wartungsarbeiten müssen von hierfür qualifizierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden.
Français: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer les vis. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier l'entretien àpersonnel qualifié.

3.4. Verantwortung des Anwenders

3.4.1. Erdung Netzanschluss

Ihr Verstärker muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

3.4.2. Lautsprecherausgang an Verstärkern – Gefahr

Verstärker können gefährliche Ausgangsspannungen erzeugen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen Sie freiliegende Lautsprecherkabel nicht berühren, während der Verstärker in Betrieb ist. Der Anschluss externer Kabel an die Lautsprecherklemmen muss von einer hierfür qualifizierten Person vorgenommen werden, oder es müssen vorgefertigte, hierfür geeignete Kabel verwendet werden.

Da an den Leistungsausgängen von Verstärkern Hochspannung anliegt, dürfen Lautsprecherkabel nicht angeschlossen oder abgezogen werden, so lange der Verstärker mit Netzspannung versorgt wird.

3.4.3. Rundfunkstörungen

Ein Muster dieses Produkts wurde auf Einhaltung der Grenzwerte der Europäischen Richtlinie für Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) geprüft und entspricht diesen Vorgaben. Dieses Gerät ist geprüft worden und entspricht den Grenzwerten der Federal Communications Commission (FCC) für digitale Geräte der Klasse B nach Abschnitt 15. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen durch elektrische Geräte gewährleisten. Dieses Gerät verwendet Hochfrequenzenergie. Wenn es nicht entsprechend der Anleitung installiert und verwendet wird, erzeugt es möglicherweise beeinträchtigende Störungen bei anderen Geräten, beispielsweise Rundfunkempfängern.

> Dieses digitale Gerät der Klasse A entspricht den kanadischen Bestimmungen für Interferenz verursachende Geräte ICES-003.
> Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass es bei einer bestimmten Aufstellung nicht zu Interferenzen kommt. Wenn dieses Gerät Störungen bei Radio- und Fernsehempfangsgeräten auslöst – was durch Aus- und Anschalten des Gerätes überprüft werden kann – sollten Sie die folgenden Maßnahmen ergreifen:

- Richten Sie die Antenne neu aus oder stellen Sie die Antenne an einer anderen Stelle auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis als der Empfänger gehört.
- Prüfen Sie, ob das betroffene Gerät den EMV-Grenzwerten für Störfestigkeit (CE-Kennzeichnung) entspricht. Wenn dies nicht der Fall ist, müssen Sie das Problem mit dem Hersteller oder Lieferanten dieses Produkts klären. Für alle elektrischen Produkte, die innerhalb der EU verkauft werden, muss eine Zulassung vorliegen, welche die Störfestigkeit gegen elektromagnetische Felder, Spannungsüberschläge oder Funkstörungen bestätigt.
- Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/ Fernsehtechniker um Hilfe.

3.4.4. Beschädigung der Lautsprecher

Dieser Verstärker verfügt über eine sehr hohe Leistung und kann sowohl angeschlossene Lautsprecher als auch Menschen gefährden. Viele Lautsprecher können durch zu hohe Leistung leicht beschädigt oder zerstört werden. Achten Sie stets auf die Dauer- und Spitzenleistung der verwendeten Lautsprecher. Obwohl Dämpfungsglieder im Verstärker zum Absenken der Ausgangsleistung verwendet werden können, wird möglicherweise bei einer Anhebung des Eingangssignalpegels die volle Ausgangsleistung abgegeben, was zu Schäden an den angeschlossenen Lautsprechern führen kann.

3.4.5. Wartung

Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, sollten die Staubfilter auf beiden Seiten der Frontplatte, hinter den Gittern, in regelmäßigen Abständen entfernt und gereinigt werden, um einen maximalen Luftstrom durch das Gerät zu gewährleisten.

Wenn die Staubfilter nicht instandgehalten werden, kommt es zu Sicherheitsrisiken. So kann es beispielsweise zu hohen Temperaturen im Geräteinneren kommen, die den Staub entzünden und ein Feuer auslösen können. Es besteht auch die Gefahr von Fehlfunktionen, da für den Betrieb des Gerätes ein konstanter Luftstrom von der Vorderseite zur Rückseite erforderlich ist. Wenn die Staubfilter nicht sauber gehalten werden und es zu einer Funktionsstörung des Gerätes kommt, so werden die resultierenden Probleme nicht durch die Garantie abgedeckt.

1. Instrucciones importantes de seguridad

Antes de usar este aparato, asegúrese de leer completamente estas Instrucciones de seguridad. Conserve este documento junto con el dispositivo.

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones
3. Cumpla con lo indicado en los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un trapo seco.
7. No bloquee ninguna de las ranuras de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No elimine el sistema de seguridad que supone el enchufe polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una tercera lámina para la conexión a tierra. El borne ancho o la lámina se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que venga con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
10. Evite que el cable de corriente quede de forma que pueda ser pisado o quedar retorcido o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos o en el punto en el que salen del aparato.
11. Use solo accesorios/complementos especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato solo con un soporte, trípode o bastidor especificado por el fabricante o que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación de aparato/bastidor para evitar que vuelque y puedan producirse daños.
13. Desconecte este aparato de la corriente durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
14. Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser reparado si se ha dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe están rotos, si ha sido derramado algún líquido sobre la unidad o algún objeto ha sido introducido en ella, si ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo en algún momento.
15. Use el enchufe del cable de alimentación para desconectar este aparato de la corriente eléctrica.
16. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
17. No permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras de ningún tipo y no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.
18. Dado que el cable de alimentación es el sistema de desconexión de esta unidad debe ubicarla de forma que siempre pueda acceder a él.
19. No conecte la salida de esta unidad a una fuente de voltaje como una batería, salida de corriente o adaptador, independientemente de si la unidad está encendida o apagada.
20. No retire la carcasa ni la tapa inferior. El hacerlo supondrá un riesgo de exposición a voltajes peligrosos. Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el propio usuario y el retirar la tapa anularía la garantía.
21. El uso de este aparato debe ser supervisado por un profesional, especialmente en el caso de que lo vayan a usar adultos inexpertos o menores.
22. La cláusula 16.3 de la US National Differences obliga al uso de cables de red de una categoría mínima de VW-1.

2. Certificaciones

Este aparato cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2004/108/EC y con los de la Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/EC.

Standards aplicados: Emisión EMC EN55103-1, E3
Inmunidad EMC EN55103-2, E3, con relación S/R inferior al 1% a nivel operativo normal.
Seguridad eléctrica EN60065, Clase I

Intertek

Se ha verificado que este aparato cumple con el standard de seguridad estadounidense ANSI/ UL 60065 y con el standard canadiense de seguridad CSA C22.2 NO. 60065. Las pruebas fueron realizadas por Intertek, uno de los laboratorios de pruebas autorizados a nivel nacional (NRTL).

3. Precaución

3.1. Explicación de los símbolos gráficos

El símbolo de un rayo dentro de un triángulo equilátero se usa para alertar al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" no aislados dentro de la carcasa del aparato que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para advertir al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que acompañan a la unidad.

3.2. Precauciones

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no retire la carcasa ni el panel inferior. Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el usuario. Dirija cualquier posible reparación al servicio técnico.
Français: À prévenir le choc électrique n'enlevez pas les couvercles. Il n'y a pas des parties serviceable à l'intérieur, tous reparations doit etre faire par personnel qualifié seulment.

Para desconectar este aparato completamente de la corriente eléctrica, extraiga el enchufe del cable de alimentación de la salida de corriente. Por este motivo, coloque el cable de forma que siempre pueda acceder a él.
Français: Pour démonter complètement l'équipement de l'alimentation générale, démonter le câble d'alimentation de son réceptacle. La prise d'alimentation restera aisément fonctionnelle.

Para reducir el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
Français: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

No permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras de ningún tipo y no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.
Français: N'exposez pas ce système/appareil au ruissellement ni aux éclaboussures et assurez-vous qu'aucun objet contenant du liquide tel qu'un vase n'est placé sur l'appareil.

Conecte este aparato a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
Français: Cet appareil doit être raccordé à une prise secteur avec terre de protection.

Dado que el cable de alimentación es el sistema de desconexión de esta unidad debe ubicarla de forma que siempre pueda acceder a él.
Français: Lorsque la prise du réseau d'alimentation est utilisés comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeuré aisément accessible.

3.3. Precaución

Para reducir el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica, no quite ninguno de sus tornillos. Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el usuario. Dirija cualquier posible reparación al servicio técnico.
Français: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer les vis. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier l'entretien àpersonnel qualifié.

3.4. Responsabilidad del usuario

3.4.1. Toma de tierra de la conexión eléctrica

Debe conectar este amplificador a una salida de corriente dotada de toma de tierra de seguridad.

3.4.2. Riesgos de las salidas de altavoces de los amplificadores

Los amplificadores son capaces de producir voltajes de salida potencialmente peligrosos. Para evitar una descarga eléctrica, no toque ningún cable de altavoz desnudo mientras el amplificador esté en marcha. La conexión de cables a las terminales de altavoces debe ser realizada por un profesional, o debe asegurarse en todo caso de usar cables específicos para ello y de unas especificaciones adecuadas.

Dado que los canales de salida de potencia de los amplificadores producen un alto voltaje, no conecte ni desconecte cables de altavoz con la unidad encendida.

3.4.3. Interferencias de radio

Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos por la directiva europea de compatibilidad electromagnética (EMC). También se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase A, de acuerdo a lo expuesto en el apartado 15 de las normas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas procedentes de aparatos eléctricos. Este aparato usa energía de radiofrecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo a lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias en otros aparatos tales como receptores de radio.

Este aparato digital de clase A cumple con la norma canadiense ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

No obstante, no está garantizado que este tipo de interferencias no se produzca en una instalación concreta. Si este aparato da lugar a interferencias molestas en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar rápidamente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de corregir dichas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
- Conectar este aparato a una salida de corriente o regleta diferente a la que esté conectado el receptor.
- Verificar si la unidad afectada cumple con los límites EMC en cuanto a inmunidad (etiqueta CE). Si no los cumple, consulte el problema con el fabricante o distribuidor. Todos los aparatos eléctricos comercializados dentro de la CE deben cumplir con los límites de inmunidad frente a campos electromagnéticos, picos de alto voltaje e interferencias de radio.
- Consultar a su distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le ayuden.

3.4.4. Daños en los altavoces

Los amplificadores son muy potentes y pueden llegar a resultar potencialmente peligrosos tanto para los altavoces como para las personas. Muchos altavoces pueden resultar dañados fácilmente o incluso destruidos por una sobrecarga. Verifique siempre cuáles son las capacidades de potencia continua y en picos del altavoz. Aunque puede usar los atenuadores del amplificado para reducir la ganancia global, un aumento de la señal de entrada puede dar lugar a una señal a máxima potencia de salida, capaz de dañar los altavoces conectados.

3.4.5. Mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento seguro y fiable, debe retirar y limpiar de forma regular los filtros de polvo que se encuentran a ambos lados del panel frontal, detrás de las rejillas, asegurando así un correcto flujo de aire.

El no realizar este mantenimiento preventivo de los filtros puede dar lugar a riesgos de seguridad; por ejemplo, la elevada temperatura interna puede hacer que el polvo llegue a arder y provoque un incendio. También existe el riesgo de averías de la unidad debido a un flujo de aire incorrecto en su interior. Cualquier avería resultante de una limpieza incorrecta de los filtros no quedará cubierta por la garantía.

4. Table of Contents

1. Important safety instructions 2

2. Approvals 2

3. Warnings 2

3.1. Explanation of warning symbols 2

3.2. Warnings 2

3.3. Caution 3

3.4. User responsibility 3

3.4.1. Mains connection grounding 3

3.4.2. Speaker output hazard on amplifiers 3

3.4.3. Radio interference 3

3.4.4. Speaker damage 3

3.4.5. Maintenance 3

5. Introduction 16

5.1. Welcome 16

5.2. D Series: Two versions available 16

6. Feature summary 17

6.1. Features Unique to Tesira® DSP and Networking Environment 17

7. Installation 18

7.1. Unpacking 18

7.1.1. Included in the box 18

7.2. Mounting 18

7.2.1. Rear Mounting 18

7.2.2. Mounting front grille 19

8. Cooling and fan operation 20

9. Operating voltage 20

9.1. Low voltage country considerations 20

10. Grounding 21

11. Product overview 22

11.1. Front panel 22

11.2. Rear panel 24

12. Signal flow and processing 25

12.1. Signal flow 25

13. Tutorial: Basic system configuration 26

13.1. Software installation and firmware update 26

13.1.1. Tesira Software 26

13.1.2. Firmware update 26

13.2. Network setup 27

13.3. System setup 27

14. Faults and warnings 30

15. Technical Specifications 32

16. Warranty and support 34

16.1. General 34

16.2. Technical assistance and service 34

16.2.1. International service 34

16.2.2. Factory service 35

5. Introduction

5.1. Welcome

Thank you for choosing the Lab.gruppen D Series for your sound reinforcement needs. We are confident that you will be pleased with the performance, unique features, configuration flexibility, reliability, and long-term durability offered by this product.

For fast installation and use of this product, your welcome package includes this printed copy of the D Series Quick Start Guide. It provides a brief introduction to the features and functionality of the D Series, and it also contains the information required to safely install the product and place it in service. Please read through thoroughly to become acquainted with the basic configuration and control options available. It is recommended that you also review all other product documentation to ensure familiarity with the various configuration and control options.

Thank you again for placing your confidence in Lab.gruppen products.

5.2. D Series: Two versions available

D Series is an advanced, high-power installation amplifier platform designed for demanding applications, primarily in performance venues. For the utmost flexibility in processing and networking, the D Series is available in two versions: the Lake version, with a full slate of Lake processing algorithms and Dante networking; and the Tesira by Biamp option for full integration in a Tesira system and with Ethernet AVB audio transport. Both D Series Versions are available in three output power levels and offer unique power management features.

This document is for use with D Series Tesira version only, and applies to models in all power levels. Additional documentation on D Series can be found in the full Operation Manual available on www.labgruppen.com.

Additional documentation on Tesira hardware and software can be obtained from Biamp at www.biamp.com

6. Feature summary

- Four channels with three levels of total available frame power output: 20000 W, 12000 W and 8000 W
- Rational Power Management (RPM)
    - True flexibility in allocating power output across each channel to match requirement, for more efficient use of amplifier inventory
    - Any channel is capable of delivering up to 5000 W power output, from total available power in each frame
- Dedicated on-board surveillance and load monitoring for voice alarm applications
- Advanced universal power supply
    - Regulated Switch-Mode Power Supply (R.SMPS™) maintains stability through fluctuations in mains voltage
    - Best-in-class Power Factor Correction (PFC)
    - Current Draw Modeling (CDM™) reduces peak mains draw
    - Breaker Emulation Limiter (BEL™) responds to available mains distribution
    - Under-Voltage Limiting (UVL™) allows continued operation through mains voltage drop
- CAFÉ (Configuring Amplifiers For the Environment) software incorporates ESP™ (Equipment Specification Predictor) to assist in design, equipment specification and commissioning
- Features controlled by on-board DSP
    - Amplifier Gain - Amplifier gain is set in the digital domain and controlled via CAFÉ software
    - ISVPL™ - The Inter-Sample Voltage Peak Limiter (ISVPL) tailors each channel's power output to the characteristics of the connected load.
    - Load Verification & Performance Monitoring - A comprehensive set of proprietary DSP-based tools enables load verification and real-time performance monitoring.

6.1. Features Unique to Tesira® DSP and Networking Environment

- Developed and supported by Biamp Systems
- D Series Tesira models fully integrated as high-power output devices
- Channel processing control of Mute, Level and Signal Invert
- Four input channels via Ethernet-based Audio Video Bridging (AVB) network
- Optional four channels of analog input for local input into system or failover
- Power state management with configurable Auto Power Down for ultra-low power draw in sleep state
- GPIO port for further system integration
- Creation of customized control programs in Biamp Canvas software

7. Installation

7.1. Unpacking

Carefully open the shipping carton and check for any damage to the device or the supplied accessories. Every Lab.gruppen product is tested and inspected before leaving the factory and should arrive in perfect condition. If any damage is discovered, please notify the shipping company immediately. Only the consignee may initiate a claim with the carrier or their insurers for damage incurred during shipping. Save the carton and packing materials for the carrier's inspection.

7.1.1. Included in the box

In addition to the D Series device, the shipping carton includes the following items:

- D Series Tesira Quick Start Guide (this document)
- AC mains lead (power cable) with Neutrik® powerCON® connector and AC socket plug according to ordering selection
- Rear brackets for additional rear rack support (pair) along with associated mounting hardware
- Connector kit including all needed connectors
- Front grille and dust filter assembly



NOTE: Depending on the model, the connector kit might include more connectors than applicable for the product you have. Select those connectors required for your unit and application.

Please keep the original carton and associated packaging to facilitate shipping of the device should the need arise.

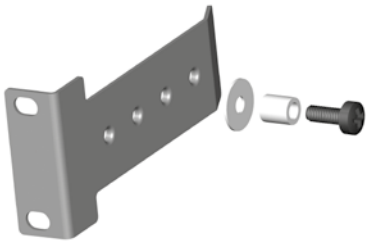
7.2. Mounting

D Series is made for mounting in 19 inch racks. Four screw holes are available for attachment of the amplifier to the rack's front rack rail. This device has no top or bottom vents; therefore, units may be stacked directly on top of one another. Sufficient space should be available at the rear to accommodate connectors and cables. In addition, allowance must be made for cable or loom bends within a rack.

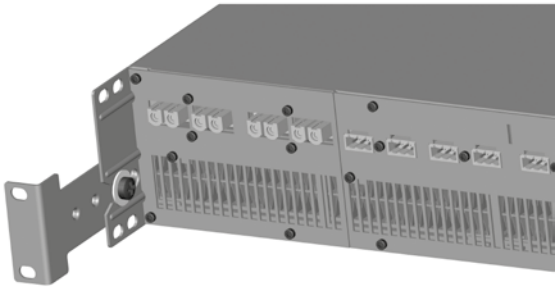
7.2.1. Rear Mounting

Two rear support brackets, along with associated mounting hardware, are included with the D Series device. It is strongly recommended that these are used wherever possible. Fit the brackets to the vertical rails at the rear of the rack. The support brackets are reversible and may be fitted to point either to the front or rear of the rack; the proper orientation depends on the rack depth and position of the rear rack rails.

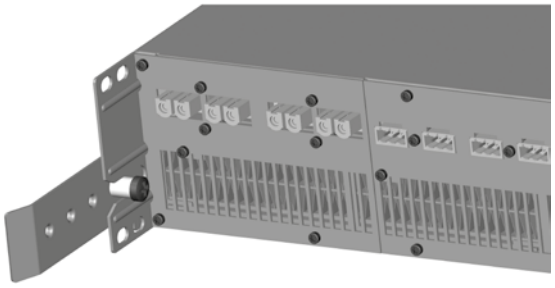
Rear support bracket with mounting hardware



Rear support bracket mounted for fixed installation and bracket pointing forward



Rear support bracket mounted for removable installation and bracket pointing towards back



7.2.2. Mounting front grille

The front grille is shipped on top of the amplifier inside the box to protect it during shipping. The front grille adheres to the amplifier with magnets. Hold the front grille with your fingers in each of the side cutouts and slide it gently into place straight from the front.

NOTE: Always ensure the dust filters behind the detachable front panel are clean to ensure maximum possible airflow. The exterior front panel is held in place by powerful magnets but is easy to detach by using your fingers in the openings at the each side. To clean the foam filter, detach it from the exterior front and gently use a vacuum cleaner or gently shake it. Remount with the opposite procedure. Never operate the amplifier without the dust filter installed.

8. Cooling and fan operation

D Series devices use a forced-air cooling system with airflow from front to rear, allowing high continuous power levels without thermal problems. To facilitate maximum air flow, ensure that no objects such as rack doors or lids are placed at the front or rear of the rack. Never attempt to reverse the airflow. Make sure an adequate air supply is provided in front of the D Series device, and that the rear of the device has sufficient space to allow air to escape. It is recommended to keep the ambient temperature around the device as cool as possible. An increased temperature can have a significant negative impact on the expected lifetime on the components inside the D Series device.



NOTE: Fit solid blanks (not ventilation blanks) to unused rack spaces to ensure effective air circulation. Leaving gaps in between items of equipment degrades the effectiveness of forced-air cooling.

If installing one or more D Series devices in a rack with other fan-cooled equipment, confirm that all other equipment also uses front-to-rear airflow for cooling. If this precaution is not observed, there is a risk of overheating, as units with the reverse airflow will be drawing in air which has already been heated by the D Series devices.

The D Series device is equipped with a sophisticated temperature sensing system which protects it from any overheating which may occur as a result of inadequate ventilation.

9. Operating voltage

D Series has a universal power supply and its mains nominal and operating voltages are specified in the Technical Specifications (Section 15). D Series can be ordered with a variety of mains plugs. If the mains plug (AC plug) fitted to the mains cable (AC cord) is not appropriate for your country it can be removed and a locally-sourced one fitted instead. If you are not 100% confident of your competence to replace the mains plug (AC plug), the task should be carried out by qualified personnel.



NOTE: In-rush current is controlled and limited during the soft-start sequence. This enables multiple D Series Devices on the same AC mains circuit to be turned on simultaneously.

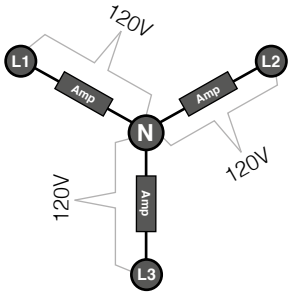
9.1. Low voltage country considerations

Although the D Series has a wide range of operating mains voltage, some considerations can be applicable for low voltage regions. D Series performs well throughout the specified nominal voltage range but has slightly better efficiency at higher voltages. For regions with nominal voltage below 140 V, one could consider connecting the amplifier in a three-phase delta or two phase split-phase configuration.

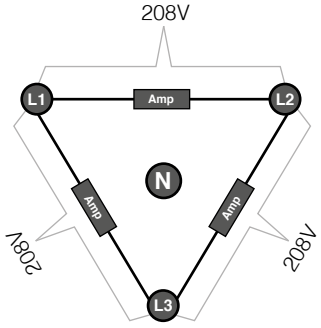
NOTE: Following connections applicable only for resulting voltage inside the amplifier's nominal voltage range.

Connecting the amplifier in three phase delta configuration
In three-phase configuration where the phases are 120 degrees apart, one can connect three balanced loads in a delta configuration. The connection is made between the phases instead of between the neutral and a phase.

Three phase delta configuration



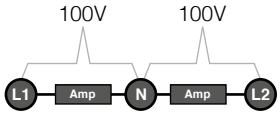
3 phase Y 120V



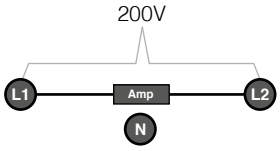
3 phase delta 208V

Three phase delta configuration

Connecting the amplifier in a split phase configuration
In two phase split-phase configuration there are two phases separated by 180 degrees. Connecting between the phases gives double the line voltage.



Split phase 100V



Split phase 200V

Two phase split-phase configuration

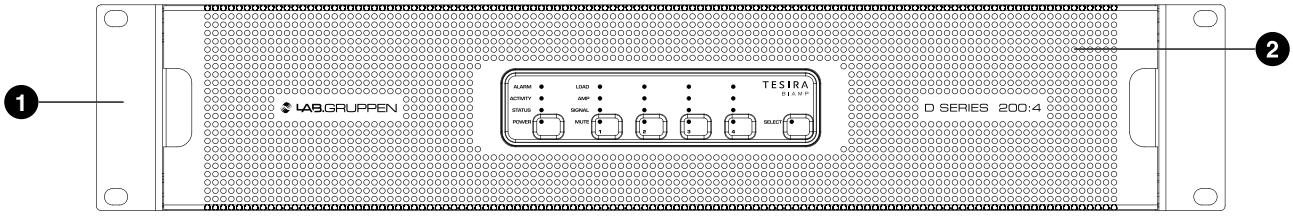
10. Grounding

Use correctly-shielded balanced audio input connections to minimize hum and interference.

D Series must be grounded (earthed) with the safety ground pin to the mains distribution system.
NEVER disconnect the earth (ground) pin on the mains cable (AC power cord).

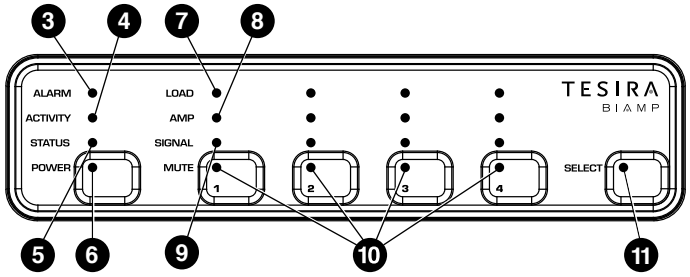
11. Product overview

11.1. Front panel



The front panel consists of an outer front with air intake and a centered user interface. The user interface has LEDs for monitoring and six recessed touch buttons for control.

❶ **Rack ears** for 19 inch rack mount
❷ **Exterior front grille** (also air intake and dust filter holder)



USER INTERFACE

Unit Status and Control
❸ **ALARM LED** for frame related status indication
❹ **ACTIVITY LED** for amplifier's system activity status
❺ **STATUS LED** for the amplifier's configuration status
❻ **POWER LED and TOUCH BUTTON** for power state indication and control. A single touch of the button toggles the amplifier between ON and SLEEP state

Channel Status and Control
❼ **LOAD LED** for load related status indication
❽ **AMP LED** for amplifier related status indication
❾ **SIGNAL LED** for signal related status indication
❿ **MUTE LED and TOUCH BUTTON** for mute status indication and control. A single touch on the mute button toggles the channel between mute and unmuted states
⓫ **SELECT LED and TOUCH BUTTON** for selection and indication control between computer software and unit. A single touch on the button will select the unit in supported computer software views. In the other direction, when selecting the unit in a supported computer software view, the LED will indicate the unit is selected.



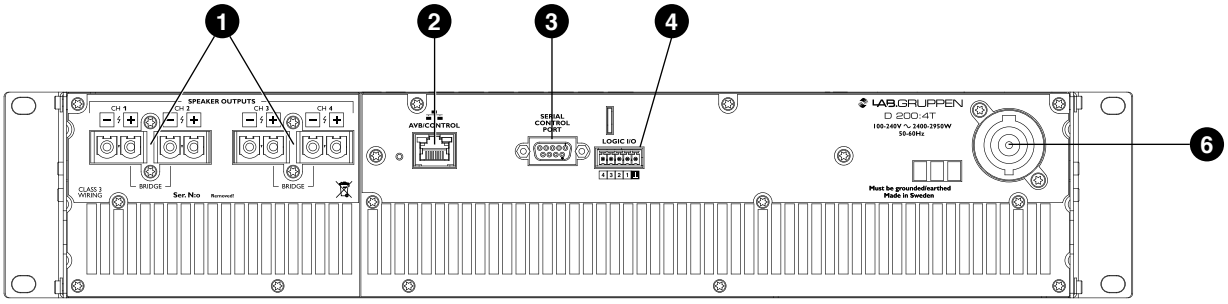
NOTE: The touch buttons use capacitive touch technology and might be sensitive to large temperature and humidity variations.

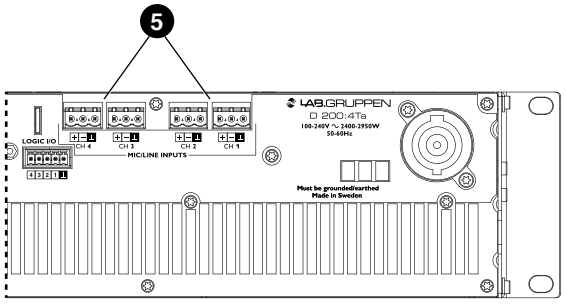
Table 1 LED/category chart

See Faults and warnings for a detailed description of status, faults and warnings associated with each LED.

	OFF	Green	Amber	Red
Alarm	Device OK	N/A	Frame warning/Minor Tesira fault active	Frame fault/Major Tesira fault active
Activity	N/A	Device active in an active system	N/A	Device is part of an inactive system (audio stopped)
Status	N/A	Device configured and ready to participate in a system	Device is ready and waiting to receive a configuration	Device is not ready to receive a configuration
Power	Mains power not available	Device is ON	Device in STANDBY	Device in SLEEP
Load	Frame/Amp fault active	Load OK	Load warning active	Load fault active
Amp	Frame fault active	Amplifier channel OK	Amplifier channel warning active	Amplifier channel fault active
Signal	Input signal below present threshold or Frame/Amp fault active	Signal above signal present threshold	N/A	Signal clip or limit/fault active
Mute	N/A	Not muted	N/A	Muted
Select	Device not selected	Device selected	N/A	N/A

11.2. Rear panel





ANALOG OPTION

❶ **Amplifier Outputs -** The amplifier output connectors are sturdy terminal block connectors. See Technical Specifications (Section 15) for connector rating. Channels are located from left to right. Each channel has a clearly marked hot (+) and cold (-) terminal.

❷ **RJ-45 Ethernet connector** for control and **Ethernet AVB** digital audio network

❸ **Serial control port** on a DB-9 for integration control

❹ **Terminal block connector** for Logic I/O (4 pins of GPIO and a ground). See full Operation Manual for information on configuration and use.

❺ **Analog inputs** on Tesira Analog version. The analog inputs are available on terminal block connectors with clearly marked hot (+), cold (-) and ground terminals. The analog inputs can either be used as local inputs to a Tesira AVB system or as analog failover in case the AVB audio network is interrupted. For more information, please refer to the full Operation Manual.

❻ **Mains connector** - Detachable Neutrik powerCON. See data sheet for connector rating.

12. Signal flow and processing

12.1. Signal flow

The table below depicts the audio signal flow for a D Series Tesira device.

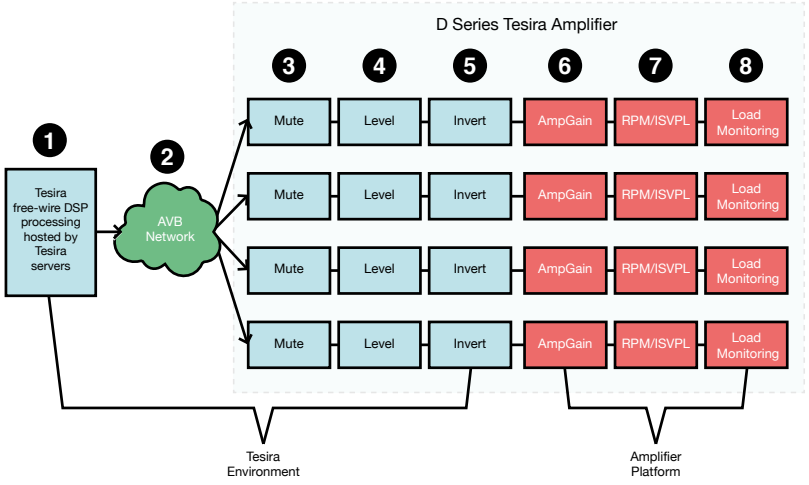


Figure 8.1: D Series Tesira Signal Flow Diagram

❶ The Tesira system is a **free-wire DSP** environment where processing features can be designed and distributed among servers. System IO is designed and managed, and all signal processing is defined, at the server level. D Series Tesira amplifiers are added as high power outputs to the system with audio transported to them via the AVB network, through an analog connection, or both.
❷ **AVB** is a distributed network of one or more Ethernet AVB-enabled switches that carry both networked audio and control.
❸ **Mute** block in the Tesira output section
❹ **Level** block in the Tesira output section
❺ **Invert** block in the Tesira output section
❻ **Amplifier gain** - Digitally implemented for exact control and management of gain structure
❼ **ISVPL/RPM** - Inter-sample Voltage Peak Limiter is a digitally implemented voltage peak limiter with assignable profiles. Rational Power Management configuration enables flexible power sharing of the total available power across the amplifier channels.
❽ **Load monitoring** - Impedance sweeps and LoadPilot monitoring

13. Tutorial: Basic system configuration

This section will describe how to get started with associated software and set up a basic system for operation.

13.1. Software installation and firmware update

13.1.1. Tesira Software

1. Download Tesira Software from biamp.com: www.biamp.com/products/tesira/downloads.aspx. Locate the Software and Firmware section and download the latest version of Tesira software.
2. Execute the installer and follow the on-screen instructions. This is a typical software installation where the default settings are acceptable for the vast majority of users.
3. When executing the application you will be prompted to obtain a license. Biamp license their software at no charge. Follow instructions to install. You can continue working for a limited period while waiting for the license code.

13.1.2. Firmware update

The firmware for the D Series amplifier is contained within the Tesira server. Potential firmware updates of the D Series amplifiers are managed by the Tesira servers.

Update Tesira server firmware

1. Download Tesira Firmware from biamp.com: www.biamp.com/products/tesira/downloads.aspx. Locate the Software and Firmware section and download the latest version of Tesira firmware.
2. In Tesira software, click the Device Maintenance button or go to System > Network > Perform Device > Maintenance.
3. Click the Update Firmware button.
4. Browse to the firmware update file, which should be a .tfa file. You may need to unzip the downloaded file to obtain the .tfa file.
5. Select all of the devices that you'd like to update, or click Select All to update all devices. Click OK to begin the update.
6. Allow up to 20 minutes for the firmware update to complete. You may notice the server(s) rebooting multiple times throughout the update.



NOTE: Do not remove power or interrupt network connectivity during the update. Updating firmware over a WiFi connection or via a remote internet connection is not recommended.

Update D Series amplifier firmware

The first time a D Series amplifier is connected to an active Tesira system following a server firmware update, the server will automatically update the firmware of the amplifier when needed.



NOTE: Do not remove power or interrupt network connectivity during the update.

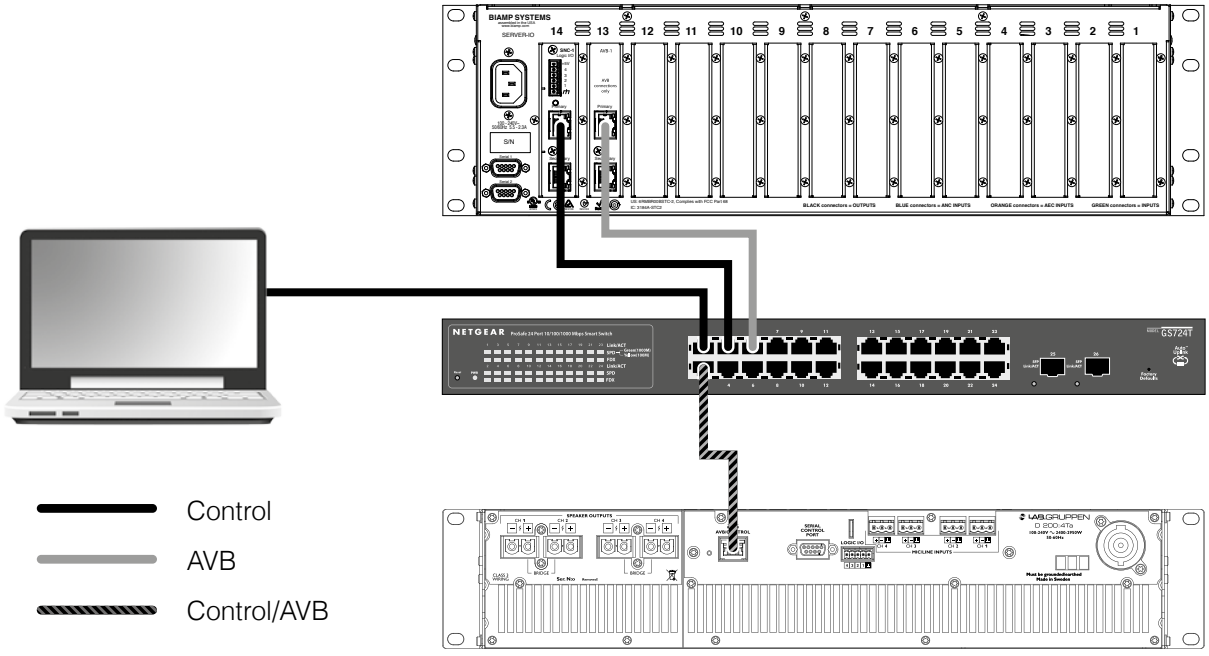
CAFÉ software

1. Download the latest CAFÉ software from www.labgruppen.com
2. Execute the installer and follow the on-screen instructions. This is a typical software installation where the default settings are acceptable for the vast majority of users.

13.2. Network setup

Network connections/topology

The following diagram shows a typical setup with Tesira software running on a PC. A Tesira server has separate network ports for control and AVB but D Series has these combined into one port.



Network configuration

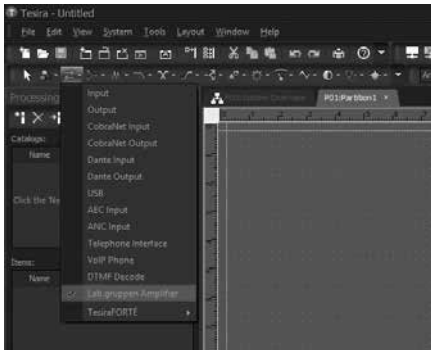
Tesira devices are configured by default to obtain IP addresses automatically. The Tesira device will receive an IP address automatically from a DHCP server (if present) or assign itself an IP address in the Link local range (169.254.1.0 through 169.254.254.255). If a computer is configured the same way (which should be default on modern operating systems), it will reside in the same subnet as the devices and communication can be established.

13.3. System setup

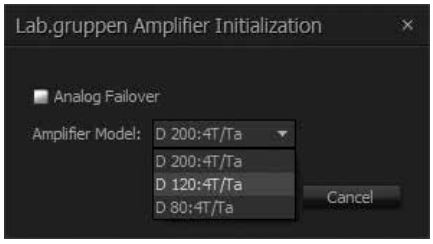
The setup guide describes how to get a simple system up and running, connect audio through to the amplifier, and make basic configurations of the amplifier. This guide assumes you have a Tesira FORTÉ or Tesira Server IO with an analog input card, a D Series amplifier and an AVB switch. To pass audio through the system you will also need a signal source and a speaker. The server, AVB switch and amplifier must be connected to the network and AC power.

Create Tesira system configuration

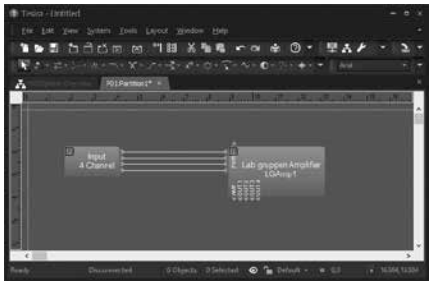
1. Open Tesira software
2. Select Labgruppen amplifier from the Object bar > I/O Blocks



3. Click somewhere in the layout window to place an amplifier in the system
4. Select the correct model of amplifier on the initialization dialog and click OK



5. Select Input from the Object bar > I/O Blocks
6. Click somewhere in the layout window to place an input block in the system. Select 4 channels from the dropdown in the initialization dialog and click OK. Leave Equipment Type as Autoconfigure (default) for this example
7. Connect the inputs with the amplifier by drawing lines between the I/O terminals of the two blocks according to the figure



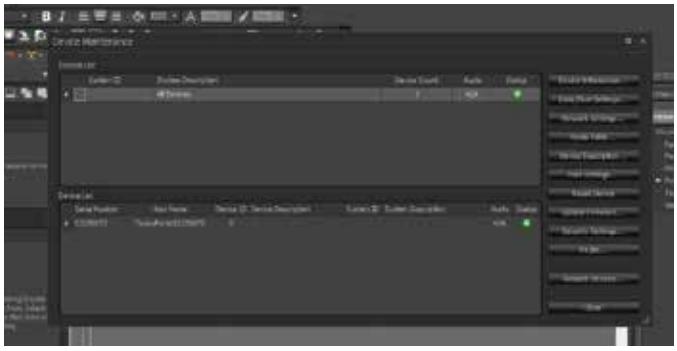
Compile the system

1. Compile your system by hitting the compile button in the standard Bar or select System > Compilation > Compile active partition.

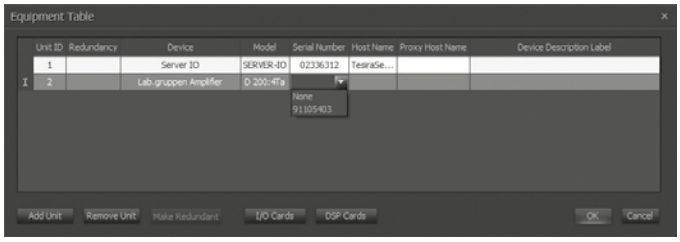
NOTE: With some system configurations using TesiraFORTÉ, you may see an Output Window with a notice in red that "…there are no TesiraFORTÉ blocks in the layout." This requires changing the server mode. From the top menu, navigate through Tools > Options > Document Setting. Click on Server Mode and select "Both Tesira Servers and TesiraFORTÉ."

Assign physical units to the imaginary units in the system design

IMPORTANT NOTE: If the server is already running a previous configuration, or if you are unsure of its state, you should check to see if it needs to reset it to become available for the current configuration. Click the Device Maintenance button or go to System > Network > Perform Device Maintenance. If the server is already assigned, a System ID and System Description (if entered) will show for the server. To reset, select the server and click the Reset Device button to the left. If the cells are blank, as shown below, proceed with step 1.



1. Enter the Equipment Table via System > Equipment Table
2. For both the server and the amplifier, click the cell in the serial number or host name column and select your unit from the dropdown menu. Click OK



NOTE: If your online devices are not available in the equipment table please recheck **"IMPORTANT NOTE"** above.

Send the configuration to the system

1. Click the Send configuration button on the network bar or select System > Network > Send configuration
2. Enter a system description or leave to default and click OK
3. Click Yes to start system audio
4. Click Start All in the Manage partition audio popup. Click close

Your system is now up and running and passing audio. If you do not hear audio, the amplifier may be on standby. Double click on the amplifier icon and click on the power button at top right.

14. Faults and warnings

The “On Screen Text” given below is displayed by hovering over the corresponding status LEDs (when amber or red) shown in CAFÉ online views.

Category/Type	Name	On screen text	Description	Action
ALARM				
Warning	Minor Tesira fault active in the device			
Warning	Under Voltage Limit	UVL ACTIVE	The Under Voltage limiter is active as the mains supply is approaching the lower end of the device´s operational voltage. Output power is decreased to ensure mains distribution does not collapse	Increase mains distribution stiffness or reduce output power to avoid limiting
Warning	Power Average Limit	PAL ACTIVE	Amplifier is reducing output power due to average power or mains current draw is above safe operating levels	Reduce output power to avoid limiting
Warning	Breaker Emulation Limit	BEL ACTIVE	Power supply is reducing mains current draw to stay within BEL configured nominal current and profile	Improve mains distribution and update BEL configuration or reduce output power to avoid limiting
Warning	Power supply Temperature Limit	PTL ACTIVE	Amplifier is reducing output power to avoid power supply temp fault protection	Improve cooling or reduce output power to avoid limiting
Warning	Amp channel Temperature Limit	ATL ACTIVE	Amplifier channel is reducing output power to avoid amplifier channel temp fault protection	Improve cooling or reduce output power to avoid limiting
Warning	Mains supply glitch	MAINS GLITCH	Mains glitch (missing cycles) was detected on the mains inlet	Check mains distribution/connection
Warning	Temperature warning power supply	TEMP WARN: PSU	Power supply temperature approaching critical levels	Improve cooling or reduce output power to avoid temperature becoming critical
Warning	Upgrade power supply firmware	UPGRADE PSU	Power supply firmware version not compatible with amplifier	Upgrade amplifier firmware
Warning	Temperature warning DSP area	TEMP WARN: DSP	DSP area temperature approaching critical levels	Improve cooling or reduce output power to avoid temperature becoming critical
Warning	Sense fault DSP	SENS FLT: DSP	Voltage and current sensing on amplifier output faulty. Audio continues but protection might be compromised. No load monitoring.	Restart device; if not cleared it needs servicing
Fault	Major Tesira fault active in the device			
Fault	Audio Fault	AUDIO FAULT	Internal audio interface not functioning	Restart device; if not cleared it needs servicing
Fault	Need service	NEED SERVICE: 1-8	Power supply internal error	Restart device; if not cleared it needs servicing
Fault	Temperature fault power supply	TEMP FLT: PSU	Power supply temperature reached internal protection limit	Automatically restarts when cooled down

Category/Type	Name	On screen text	Description	Action
Fault	Temperature fault DSP area	TEMP FLT: DSP	DSP area reached critical temperature	Improve cooling or reduce power
Fault	Mains voltage above 400 volt peak	MAINS > 400 VPK	Power supply detects mains voltage above 400 volt peak. Protective shut down, auto restart attempt	Check mains distribution/ connection
Fault	Mains voltage above 270 V	MAINS > 270 V	Power supply detects mains voltage above operation voltage. Protective shut down, auto restart attempt	Check mains distribution/ connection
Fault	Mains voltage below 65 V	MAINS < 65 V	Power supply detects mains voltage below operation voltage. Protective shut down, auto restart attempt	Check mains distribution/ connection
Fault	Power supply fault	PSU FAULT	Internal power supply fault	Check mains distribution/ connection.Restart device; if not cleared it needs servicing
Fault	Check mains	CHECK MAINS	Power supply detects unstable mains supply. Protective shut down, auto restart attempt	Check mains distribution/ connection
Fault	Power supply power protect	PSU POWER PROT	Too high output power for too low mains supply voltage. Protective shut down, auto restart attempt.	Improve mains supply voltage or reduce output power
LOAD				
Warning	Under speaker count	UNDER SPKR CNT	Both LoadPilot tones above thresholds	Check load or calibration
Warning	Speaker short	SPKR SHORT	Both LoadPilot tones below thresholds	Check load or calibration
Warning	Speaker damaged	SPKR DAMAGED	One LoadPilot tone is above or below threshold	Check load or calibration
Fault	No load	NO LOAD	At least one LoadPilot tone above measurable area or significantly above thresholds	Check load or calibration
Fault	Short circuit	SHORT CIRCUIT	LoadPilot or full frequency analysis below short threshold or hardware short protection	Check load or calibration
AMP				
Warning	Temp warning amplifier channel	TEMP WARN	Amplifier channel is approaching critical	Improve cooling or reduce output power to avoid temperature becoming critical
Fault	Temp Fault amplifier channel	TEMP FAULT	Amplifier channel has reached critical temperature and has shut off for protective reasons	Automatically unmutes when cooled down
Fault	Service channel	SERVICE CH.	Amplifier channel is damaged	Restart device; if not cleared needs servicing
SIGNAL				
Fault	Current average limiter	CAL ACTIVE	Average current on amplifier above safe operating level	Reduce output current to avoid limiting
Fault	Very high frequency fault	VHF FAULT	Amplifier channel protection	Check input signal
Clip	Current clip	CURRENT CLIP	Amplifier channel reached current limit	Reduce output power to avoid limiting
Clip	Voltage clip	VOLTAGE CLIP	Amplifier reached voltage limit	Reduce output power to avoid limiting

15. Technical Specifications

	D 200:4T/Ta	D 120:4T/Ta	D 80:4T/Ta
General			
Processing / Network	Tesira® by Biamp / AVB		
Numbers of amplifier channels	4		
Total burst power all channels (share among channels with RPM)	20000 W	12000 W	8000 W
Max. Output Power (all ch.'s driven) [1]			
2 ohms	4400 W	3000 W	2000 W
2.67 ohms	5000 W	3000 W	2000 W
4 ohms	4400 W	3000 W	2000 W
8 ohms	2300 W	1900 W	1500 W
16 ohms	1150 W	950 W	750 W
Hi-Z 70 V	3300 W	3000 W	2000 W
Hi-Z 100 V	4700 W	3000 W	2000 W
Max output power single channel (all models) [1]			
2 ohms	4400 W		
2.67 ohms	5900 W		
4 ohms	4600 W		
8 ohms	2300 W		
16 ohms	1150 W		
Hi-Z 70 V	3300 W		
Hi-Z 100 V	4700 W		
Amplifier output modules (all models, all channels)			
Peak output voltage	194 V		
Max output current	67 A		
Rational Power Management (RPM)	Regardless of model, any channel has potential to deliver the max single channel output power (1 channel on D 80:4, 2 channels on D 120:4)		
Default voltage limitation (can be lifted with RPM configuration)	194 V	175 V	155 V
Protection features	Current Average Limiter (CAL), Very High Frequency Protection (VHF), Direct Current Protection (DC), Short Circuit Protection, Current-Clip Limiter, Voltage Clip Limiter, Temperature protection		
Amplifier platform			
Inter Sample Voltage Peak Limiter (ISVPL)	Configurable Peak voltage threshold and profile		
Amplifier gain	Digital configurable amplifier gain 22 - 44 dB		
Pilot tone generation and analysis	LoadPilot		
Load impedance analysis	Yes		
Temperature control	Regulated fans and show must go on limitation (ATL, PTL)		
Audio Performance (Amplifier platform with digital input)			
THD + N 20 Hz - 20 kHz for 1 W	< 0.05 %		
THD + N at 1 kHz and 1 dB below clipping	< 0.04 %		
Dynamic range	> 114 dB		
Channel separation (Crosstalk) at 1 kHz	> 70 dB		
Frequency response (1 W into 8 ohm, 20 Hz - 20 kHz)	+/- 0.05 dB		
Internal sample rate / Data path	48 / 96 kHz / 32 bit floating point		
Product propagation delay (straight path analog server input -> amp)	3.857 ms / 185 samples @ 48 kHz		
Tesira®			
D Series Tesira® system integration	Tesira® expander class device with full integration of amplifier configuration and amplifier surveillance		
Device swap	Host name hot swap with full configuration transfer		
Auto power down	Configurable auto power down to ultra low consumption SLEEP state		
Channel processing	Mute, Level, Signal invert		
AVB Audio Network			
AVB I/O	4 x 4		
Sample rates / transport	48 kHz / Unicast		
Network latency	Configurable 1 or 2 milliseconds		
Optional 4 channels analog inputs (included in the Ta versions)			
Usage	Configurable as Tesira® system inputs or analog failover		
Balanced mic or line level input	+ 48 V phantom power and digitally controlled input gain		
Maximum input and digital reference	+ 24 dBu		
Sampling rate / resolution	48 kHz / 24 bit		
Input impedance	8 kOhm		
Frequency response (20 Hz - 20 kHz @ 4 dBu)	+/- 0.25 dB		
THD + N (20 Hz - 20 kHz @ 0 dB gain + 4 dBu in)	0.006 %		
Dynamic range (20 Hz - 20 kHz, 0 dB)	> 108 dB		
Cross talk (20 Hz - 20 kHz @ 0 dB gain + 4 dBu in)	> 85 dB		

	D 200:4T/Ta	D 120:4T/Ta	D 80:4T/Ta
Back panel user interface			
Optional analog inputs	4 x Terminal block connectors mic/line level analog input with +,- and ground		
Output connectors	4 x 2 pole Terminal block connectors rated at 1000 V / 76 A (exceeding amplifier capacity) Can take up to 16 mm² (6 AWG) cables		
Ethernet ports	1 x RJ45 Tesira® Control, AVB networked Audio		
General purpose I/O	Local GPIO for power state management and amplifier surveillance		
Detachable mains cord	Neutrik PowerCon rated at 250 V / 32 A		
Front panel user interface			
System status indication	3 x tri-color LED. ALARM, ACTIVITY, STATUS for Tesira® system status and Device STATUS indication		
Channel status indication	3 x tri-color LED per channel. Status indication separated for channel LOAD, AMP, SIGNAL status		
Mute	Per channel touch button for MUTE control and bi-color LED for indication		
Power	Touch button for ON/SLEEP control and tri-color LED for power state indication		
Select	Touch button and LED for bi-directional device software select functionality		
Mains Power			
Nominal voltage	100 - 240 V AC 50 - 60 Hz		
Operating voltage	70 - 265 V AC 45 - 66 Hz		
Mains wall plug	Selectable on order CEE 7/7 “Schuko” 230 V / 16 A, NEMA L5-30 “Twistlock” 125 V / 30 A, NEMA 5-15P 125 V / 15 A (D 80:4 only), NEMA 5-20P 125 V / 20 A (D120:4 only), NEMA 6-20P 250 V / 20 A, AS/NZS 3112 230 V / 15 A (Aus/Nz), BS 546 230 V / 16 A (India), C-30P 125V / 30A (Japan)		
Power supply features			
Soft start / Inrush power	Yes / Max 8 A		
Power factor correction	> 0.98 for mains power > 400 W		
Regulated switch mode power supply (R.SMPS)	Yes		
Breaker Emulation Limiter (BEL)	Configurable current threshold and breaker profile		
BEL max current threshold	32 A	25 A	15 A
Power Average Limiter (PAL)	Yes		
Under Voltage Limiter (UVL)	Yes		
Mains undervoltage and overvoltage protection and mains glitch tolerance	Yes		
Dimensions			
Rack rail to rear panel	W: 483 mm (19”), H: 88 mm (2 U), D: 424 mm (16”)		
Overall all depth front-rear support	D: 463 mm		
Weight	16.5 kg (36 lbs)	15.8 kg (35 lbs)	14.5 kg (32 lbs)
Finish	Black painted steel chassis with grey painted steel front with detachable grille		
Approvals	CE, ETL (ANSI/UL, CSA), PSE, RCM		

Note 1): Lab.gruppen burst power (1 kHz, 25 ms burst power @ 150 BPM, 12 dB Crest factor)

All specifications are subject to change without notice.

16. Warranty and support

16.1. General

This product is manufactured by Lab.gruppen, and it is warranted to be free from any defects caused by components or factory workmanship, under normal use and service, for a period of six (6) years from date of purchase from an authorized Lab.gruppen dealer. If the product fails to perform as specified during the warranty period, Lab.gruppen will undertake to repair, or at its option, replace this product at no charge to its owner, provided the unit is returned undamaged, shipping prepaid, to an authorized service facility or to the factory. This warranty shall be null and void if the product is subjected to: repair work or alteration by a person other than those authorized by us; mechanical damage including shipping accidents; war, civil insurrection, misuse, abuse, operation with incorrect AC voltage; incorrect connections or accessories; operation with faulty associated equipment; or exposure to inclement weather conditions. Damage due to normal wear and tear is not covered by the warranty. Units on which the serial number has been removed or defaced will not be eligible for warranty service. Lab.gruppen shall not be responsible for any incidental or consequential damages. Lab.gruppen's responsibility is limited to the product itself. Lab.gruppen takes no responsibility for any loss due to cancellation of any events, or rent of replacement equipment or costs due to a third party's or customer's loss of profit, or any other indirect cost or losses however incurred. Lab.gruppen reserves the right to make changes or improvements in design or manufacturing without assuming any obligation to change or improve products previously manufactured. This warranty is exclusive, and no other warranty is expressed or implied. This warranty does not affect the customer's statutory rights.

International Warranties
Please contact your supplier or distributor for this information, as rights and disclaimers may vary from country to country.

16.2. Technical assistance and service

16.2.1. International service

If your Lab.gruppen product requires repair, contact your Lab.gruppen dealer or distributor, visit http://labgruppen.com/support or contact Lab.gruppen by phone or email to obtain details for the nearest authorized service center.

16.2.2. Factory service

In the event a Lab.gruppen product requires factory service, you may contact Lab.gruppen's service department for return instructions and a Return Authorization number.

Please note for product return:
1. Use the original packing.
2. Include a copy of the sales receipt, your name, return address, phone and fax number, email address and description of the defect.
3. Mark the Return Authorization number on the outside of the packing.

Ship the product prepaid to:

Lab.gruppen AB Faktorvägen 1
SE-434 37 Kungsbacka
Sweden
Phone: +46 300 56 28 00
Fax: +46 300 56 28 99

service@labgruppen.com www.labgruppen.com

Notes

Notes

Notes

labgruppen.com

Lab.gruppen adopts a policy of continuous improvement and product specification is subject to change.
RPM, R.SMPS, PFC, CDM, BEL, UVL, CAFÉ, ESP, ISVPL, Iso–Float, Raised Cosine, MESA EQ, LimiterMax and LoadLibrary are trademarks of Lab.gruppen AB. All other trademarks remain the property of their respective owners.
Copyright © 2016 MUSIC Group Innovation Sweden AB. All rights reserved.

Item no. QSG-DSERIES-TESIRA